

## ¿NOMBRES HISPANOS EN LAS IChUR?

0. Las inscripciones cristianas de Roma son una fuente de primera importancia para nuestro conocimiento de la historia social de Occidente durante la Antigüedad tardía. El *Corpus* que las reúne<sup>1</sup>, como suele ocurrir con las grandes colecciones epigráficas, es parco en comentarios (de otro modo el ritmo de publicación hubiera sido insosteniblemente lento). En concreto la onomástica apenas ha merecido la atención de los editores, cf. L. Moretti (1978: 38): «Questo cospicuo materiale... non è stato sinora studiato in modo esauriente sotto l'aspetto onomastico: eppure è del più alto interesse perchè mi sono accorto che vi si incontrano numerosi nomi africani, celto-iberici, germanici, persiani, di varie regioni del Asia Minore, ecc. Talvolta gli editori delle IChUR li qualificano genericamente come *nomina barbara*, ma si riesce spesso a identificarli come appartenenti a questa o quella popolazione». L. Moretti (1978) estudió los nombres tracios; H. Solin (1971, 1982, 1983) ha tratado de los nombres griegos y semíticos, y el mismo editor A. Ferrua (1986) ha dedicado interesantes páginas a los nombres latinos. Los «nomi celto-iberici» de los que habla L. Moretti son el tema de estas páginas.

1. La indicación de la patria en las inscripciones cristianas es poco frecuente, y sólo se da tras la segunda mitad del s. IV (v. Grossi-Gondi 1920: 19). Por desgracia en las IChUR sólo hay índices de nombres propios, cónsules e *incipit* de los epigramas («le talon d'Achille est l'index», J. y L. Robert, *B.Ép.* 1977, 25)<sup>2</sup>, por lo que es difícil disponer de un elenco detallado de los *Hispani* presentes el *Corpus*. En general, su onomástica no representa grandes sorpresas. Podemos señalar *Saturnalis*<sup>3</sup>, documentado ya en Tarragona (*CIL* II 4346); *Tecla*<sup>4</sup>, no atestiguado epigráficamente en la Península; *[H]ildebrandus* y *Oro[osius]*, en un grafito bajo la imagen de Santa Cecilia<sup>5</sup>; y *Timoteus*, *Pannosus* y *Lazarus*, aunque no es seguro que se trate de

<sup>1</sup> *Inscriptiones Christianae Urbis Romae septimo saeculo antiquiores* (IChUR). La colección fue iniciada por G. B. De Rossi y retomada por A. Silvagni. Vols. I (1922), II ed. A. Silvagni; vol. III edd. A. Silvagni - A. Ferrua; vols. IV - IX ed. A. Ferrua; vol. X (1992) edd. D. Mazzoleni - C. Carletti. Por ahora son 27.668 las inscripciones recogidas. Hasta que se complete esta colección aún es útil la consulta de las *Inscriptiones Latinae christianae veteres* de E. Diehl (Berlín 1925-31), así como la *Sylloge inscriptionum christianarum veterum musei Vaticani*, I y II, de H. Zilliacus, Helsinki 1963.

<sup>2</sup> En el tomo X se nos informa: «Simul susceptum est a. MCMLXXXI arduum longumque opus componendi indices plenos huius corporis, auxilio machinae, quam anglice *computer* vocamus».

<sup>3</sup> IChUR 1748 (origen incierto): *Saturnalis ex Hispanis / ex Cartaginense*.

<sup>4</sup> IChUR 18762 (Ciriaca): *Felicissimus miles R., qui habuit uxorem / Teclam in provincia Hispanica. vixit / ann. p.m. LXV, m. III, dep. kal. / Oct. in p.*

<sup>5</sup> IChUR 9525 (S. Callisto): *[H]ildebrandus... [His]pani Hilde... (vel Hiltide) / pecc[at]or Oro[osius] His[pani]*. La presencia de dos nombres de claro cuño germánico indica que se trata de visigodos y que este grafito es posterior al s. V. Las peregrinaciones a las catacumbas romanas fueron frecuentes: piénsese en Prudencio, que visitó a finales del s. IV los cementerios de Ciriaca, S. Ippolito y S. Agnese, o en los grafitos en escritura rúnica que peregrinos anglosajones dejaron bajo una imagen de S. Lucas, en Domitilla (v. C. Carletti, *Rend. Pont. Acc. Arch.* 57, 1984/5, p. 141). Sobre este tipo de grafitos véase Cabrol-Leclercq *DACL* VI col. 1463 y ss.

hispanos<sup>6</sup>. El caso más interesante es el del médico *Rapetiga* que encontramos en una inscripción del a. 338 en la catacumba de Ciriaca<sup>7</sup>. Holder en *ACS* recoge este nombre, así como Albertos (1966: 190), quien lo pone en relación con *Valeria Rappa* (*CIL* II 1012, Salvatierra de los Baños). Es un *hapax*. Morfológicamente se trata de un masculino en *-a*, categoría bien documentada en la onomástica hispana (*Seneca, Ausua, Nausatita* etc.).

2. En el resto de los casos sólo el nombre puede indicar la presencia hispana. En los trabajos de onomástica indígena de Hispania (p. e. Albertos 1966: XXIV) es normal incluir nombres latinos o griegos frecuentes en la Península que, por coincidencias fonéticas, pueden ocultar un antiguo nombre indígena. Este proceder, justificado (en algunos casos) cuando se opera dentro de la Península, carece de sentido cuando se trabaja fuera de ella (especialmente en Roma), por lo que en estas páginas hemos excluido todos los nombres que fácilmente puedan interpretarse como latinos: *Annia, Turannius* (< *Turranius*, v. Schulze 1904: 446) etc. Lo mismo cabe decir de los nombres semitas: en caso de homonimia lo más fácil es pensar que se trate de la forma semítica y no de la hispana: *Anna, Asa* (*ICbUR* 4147b, cf. *Vulgata* III Reg. 15, 8 ss.), *Salama* etc. Con estas salvedades, recogemos a continuación los nombres que, sin ser latinos o griegos, se documentan a la vez en las catacumbas de Roma y en la Península.

### 2.1. *Aia, Aio.*

a) *ICbUR* 21640 (C. Maggiore): *ka]l lun. Aia Pascen[.../ a]nnis sex dies [... b) ICbUR* 13952 (Pretestato): *hic requiescet/Aio in pace, qui/vixsit in secul./p.m.an. XL. rece/sit de seculo di/e III idus Nouemb. / cons. Theoddsi/o Aug. primum / et Rimorido/u.c. cons (= a. 403). Aius, Aia y Aio (o Aiio) están bien documentados en zonas de la Península de fuerte influencia céltica (Albertos 1966: 12; Untermann 1965: 45), pero también en Aquitania, Germania y NE de Italia (*CIL* III 917, V 962 etc.).*

### 2.2. *Alona.*

*ICbUR* 3150 (origen incierto, hoy en Volterra): *Victori filio/incompa<ra>bili/qui vixit ann./XXIII d. VII. Alona/coniugi piisim[o... El nombre *Alona* está documentado una vez en el *conventus Lucensis* (*D.M.S./Severio/Frontoni an. LV/Carisia Alo/na m(arito) pos(uit) y D.M.S./Car(isia) Alo/na an XC/hinc se/pulta/est*<sup>8</sup>), mientras que falta fuera de la Península. Posiblemente está relacionado con nombres de tipo celta como *Alles, Allius, Allo, Allus, Allo-mus* o *Allunio* y, quizá, con el teónimo *Allouna* (*CIL* III 5572, 5581) documentado en Nórico.*

### 2.3. *Ammo, Ammia.*

a) *ICbUR* 10029 (S. Calisto): *Da]mas, Ammo et Cresces/fratres in pace* (De Rosi, Diehl; *Masammo et Cresces*, Ferrua); b) *ICbUR* 11201 (S. Calisto): *Ammiae*; c) *ICbUR* 17699 (Ciriaca): *Mire bonitatis et toti/us innocentiae Do/mine matri Amm/ie...* El n.p. *Ammo* está documenta-

<sup>6</sup> *ICbUR* 18995 (Ciriaca): *Timoteus et Pannosus Laza/ro dulcissimo fratri/merenti vixit annis / p.m. XXVII, habuit uxorem in prov. Hispania menses duo./ quiescit in pace.* El nombre *Pannosus* es un *nomen humilitatis* derivado de *pannus* (v. Ferrua ad.loc.). No cabe relacionarlo con *Pannicus*, documentado en Játiva. (*CIL* II 3642).

<sup>7</sup> *ICbUR* 17495: *Rapetiga me/dicus, civis / Hispanus, qui / vixit in. p. ann. p.m. / XXV. hoc pater Ni/cetius fecit d.n. Ma(gno) Maximo Aug. II (cos.).*

<sup>8</sup> V. F. Arias Vilas, P. Le Roux, A. Tranoy, *Inscriptions romaines de la province de Lugo* (Paris 1979) n.º 48 (= *CIL* II 2592, donde no se lee el antropónimo).

do en Celtiberia (CIL II 2797, Peñalba de Castro), así como en Germania Superior y en la Narbonense (Albertos 1966: 21, 22). A la misma raíz (\**amma*, «madre») responden *Ammius* y *Ammia*, bien documentados en la Península (CIL II 2675, 5763 etc.) Ahora bien, *Ammius/a* también puede ser un nombre latino: *Aminius* > *Amnius* > *Ammius* (de donde quizá *Ammianus*, si no es un nombre griego, v. Schulze 1904: 121 n. 1).

#### 2.4. *Asturus*.

IChUR 1515 (origen incierto, M. Vaticano): *Asturo bene merenti in pace, / qui vixit ann. XXXII*. *Asturus* está documentado en Cáceres (CIL II 745) y quizá en CIL II 6260 (*Asturi*). Fuera de Hispania aparece *Asturius* en Bélgica (Albertos 1966: 38).

#### 2.5. *Bolosa*.

IChUR 23324 (v. Salaria): *Bolosa, deus tibi refrigeret! quae vi/xit annos XXI. recesit/die XIII kal. Oct.* Ferrua interpreta este nombre como una forma vulgar de *Volusia* (con /ũ/, v. Schulze 1904: 104; cf. Ὀλοσσιανός). Pero *Bolosa* está documentado seis veces en el interior de la España occidental (v. Albertos 1983: 870), por lo que también podría tratarse de un nombre hispano.

#### 2.6. *Bracarius*.

IChUR 25000 (Priscilla): *Aurelio Bracario patri dulcis/simo Venustus et Rufinianus fili*. La base de este nombre es clara, el gallo *braca* o *bracca*, «pantalón corto». No hay acuerdo, sin embargo, sobre su origen inmediato. Ferrua lo interpreta como un derivado del nombre de oficio *bracarius*, «qui bracas conficit», mientras Kajanto (1965: 198) como un étnico derivado de *Bracara* (cf. los *Bracari*). Albertos (1966: 61) se muestra ambigua: «Basado como el siguiente [Bracarus] en el étnico *Bracari*, *Bracares*... Parece tener relación con el sustantivo latino *bracarius*». Lo más sencillo es considerar el n.p. *Braccarus* derivado directamente del étnico, y *Bracarius* del sustantivo. En cualquier caso, *Bracarius* está bien documentado en la Península, preferentemente en la Bética (CIL II 4967, 32, Vives *Inscr. Cr.* 18, 406 etc.).

#### 2.7. *Brittius, a*.

a) IChUR 18544 (Ciriaca): *Britti/[... b) IChUR 6077 (Commodilla): Constat nos emis/se, Ianuarium et Bri/tiam, locum ante Do/mna emerita a fosso/ribus Burdone et Mici/num et Musso ratione auri soli/dum un(um) semes(sem). Cons. DDNN The/odosio et Valentiniano (a. 426). c) IChUR 20953: (S. Agnese): *Brittio/in omnibus/et soror*.*

*Brittius/a* plantea un pequeño problema, ya que puede tratarse de:

a) un antropónimo de origen celta, con el mismo radical del que deriva el nombre de los *Britani*. La forma normal en este caso es *Britto*, pero también *Brittus*, de donde, según Holder (s.v.) deriva *Brittius* (cf. *Gallus* y el gentilicio *Gallius*).

b) una transcripción del étnico griego Βρύττιος, equivalente a la forma más antigua *Bruttius* (v. Schulze 1904: 423, Ferrua en IChUR 20953); es decir, *Bryttius* (p.e. en IChUR 20036) > *Brittius*. La existencia de esta doble forma *Bruttius/Brittius* y la concurrencia de *Britto*, *Brittus* ha provocado ultracorrecciones, p. e. *Brutanicus* (CIL VIII 23044 a).

En Hispania encontramos *Britto*, *Brittus* (sobre todo en la Bética, v. Untermann, 1965: 74-5) y *Bruttius* (CIL II 1373, 3048, 4043, 5178), mientras que no hay ejemplos de *Brittius* (a no ser

que se considere los casos de *Bruttius* son el resultado de una ultracorrección, cf. *Brutanicus*). Sólo si se acepta que *Brittius* deriva de *Brittus* podría pensarse que las formas *Brittius* o *Brittia* de Roma son nombres célticos. El nombre de uno de los fosores de IChUR 6077, *Burdo* (*vide infra*), podría apoyar la interpretación hispánica, aunque en principio no tiene por qué haber ninguna relación entre el cuerpo de fosores asignado al cementerio y las familias en él enterradas.

### 2.8. *Burdo*.

IChUR 6077 (Commodilla): *Burdone* (abl.sg.). El mismo nombre tiene uno de los *equites Hispani* mencionados en el decreto de Cn. Pompeyo Estrabón (CIL I<sup>2</sup> 709), un *Ennegensis: Ordumeles Burdo f.* El sufijo *-do* aparece en *Agerdo* y *Arraedo*, por lo que Albertos (1966: 63, 287) considera este nombre ibérico. Un homófono *Burdo* (y *Burda*), posiblemente basado en el galo *burdo*, «mula», está documentado en la Narbonense, Lugdunense, Aquitania y Germania Superior. Puede tratarse de dos formas independientes, aunque no necesariamente. En cualquier caso, lo más probable es que el *Burdo* de Commodilla proceda de alguna provincia gala o germana.

### 2.9. *Cantabria*.

IChUR 2660 (origen incierto, hoy en Bolonia): *Cantabria/Serena/Constantia/bona femina/qui(!)vixit ann./XXXVIII m. III dies VII*. Claramente, se trata de un derivado (posiblemente un gentilicio) del étnico *Cantaber*, *Cantabra*, única forma documentada en Hispania (preferentemente en Celtiberia, v. Untermann 1965: 21, 88). Derivados de la misma raíz se documentan en Italia, Galia, Germania y Panonia.

### 2.10. *Celticus*.

IChUR 9120 (Commodilla): *Romule matri dul/cissimae Celticus / filius*. En Hispania hay varios antropónimos formados sobre el étnico *Celtae*, de los que sólo *Celtianus* (CIL II 2221, 2326, 4967) y *Celtius* (frecuente en Lusitania) son exclusivos de la Península. *Celticus*, está documentado en Braga, pero también aparece en Aquitania (Untermann 1965: 98, Albertos 1966: 84).

### 2.11. *Setal*.

Ziliacus *Sylloge* n.º 174 (M. Vaticano): *Creticus Setali amico*. El nombre *Setal* sólo vuelve a aparecer en una moneda de Elche (a. Vives *La moneda hispánica* IV p. 40): *M. lulius Setal L. Sest. Celer II vir*. Como indica Kajanto (Ziliacus, *Sylloge* II p. 63), se trata de un nombre celta; Holder registra este nombre y cita otros con el mismo radical: *Setoniu*, *Setonia*, *Setorius*, *Setosius*, *Setupokios* etc. Es muy probable que se trate de un nombre hispano. Ver también Albertos 1966: 206.

3. Queda un grupo de nombres que pueden estar relacionados con antropónimos hispanos, pero cuya interpretación es insegura. En general se trata de antropónimos no documentados en otro lugar o de formas de difícil lectura. En Roma podemos señalar los siguientes casos:

### 3.1. *Alaba*.

a) IChUR 15979 (S. Pietro e Marcellino): *Alaba*; b) IChUR 16042 (S. Pietro e Marcellino): *Alabf...* Además del antropónimo *Aleba* (CIL II 5223 y 755), en la Península está documentado

un gen. *Alabi* (Villamesías, Trujillo, *Bol. R. Ac. H.* 44 [1904] p. 133) y un ac. *Alabim* en Silio Itálico (15, 467), que se ha puesto en relación con el topónimo *Alaba*, atestiguado en esta forma en los autores antiguos. De modo parecido pueden explicarse las formas romanas. Este uso metonímico de nombres de lugares y regiones como antropónimos está bien documentado en Hispania (ver Kajanto 1965: 200).

### 3.2 *Andetri*.

*ICHUR* 24337 (Giordani): *Coniuli sus* (= coniugi sue) *Andetri titulum maritus*. Ferrua ve una forma corrupta («nescio quod nomen uxoris lateat in ANDETRI. Certe marmorarius exemplum sibi incidendum datum legere nescivit»). De no ser así, al dat. *Andetri* debe corresponder un nominativo \**Andetris*. Es un *hapax*. Quizá en este antropónimo tengamos un nuevo testimonio de la raíz ie. \**andh-* «florecer», bien atestiguada en lenguas célticas (se ha dicho que el vasco *andere*, «señora», podría ser un préstamo de los celto-hispanos), con un sufijo *-tr-* usado para formaciones con sentido de contraste (cf. el griego *θηλύτερος*) o comparación (cf. el n.p. lusitano *Butrio*). En antropónimos de Hispania está bien documentada la raíz \**andh-* (*Andaitius*, *Andaitia*, *Anderenus*, *Anderca*, *Andoto*), así como en el teónimo *Iuppiter Andero*, en Galicia (Palomar 1957: 34-5), pero nada prueba el origen hispano de \**Andetris* (Holder cita un topónimo *Andetrium* en Dalmacia, que podría estar relacionado con este nombre).

### 3.3. *Balaesonti*.

*ICHUR* 12577 («loco incerto inter vias Appiam et Ardeatinam»): *Balaesonti in pace prepositus*. Ferrua lo considera forma corrupta («fortasse fuit legendum Bales oviit in pace, id est, Valens obiit»). El extraño nom.sg. en *-i*, que puede justificar la hipótesis de un error del lapicida (no puede ser un nom. abreviado del tipo *Claudi(us)*, *Valeri(us)* etc., documentado sólo en época republicana). Otra alternativa, menos probable, es que BALAESONTI (?) esté relacionado con *Balaesus*, nombre típico del área luso-galaica (Untermann 1965: 67-8, Albertos 1983: 867), no atestiguado fuera de la Península. El radical es *bal-*, basado en \**bhel-*, «brillante, blanco», bien documentado en la onomástica hispana (*Balarus*, *Balesini*, *Balienus*), con un sufijo *-aiso-*. Se opone a esta interpretación es el sufijo *-ont-*, hasta ahora no documentado en el antropónimo.

### 3.4. *Conirbica*.

*ICHUR* 5153 (S. Paolo): *Hic reciescit Conirbica Dei in pace Dei*. Diehl (3291) lo considera un nombre corrupto. Ferrua (1986 s.v.) propone leer *Coni<m>b<r>ica*: «forse si dovette scrivere *Conimbrica*, nome della nota città della Lusitania, adoperato qui come antropónimo». En efecto, el radical *Coni-* se repite en la Península con relativa abundancia (v. Holder *ACS* s.v.: «iberisch?»): cf. el étnico *Conii*, los topónimos *Conistirgis* y *Coninbriga* (forma antigua del topónimo; *Conimbrica* es posterior, ver Hübner en *RE* s.v.) y el antropónimo *Conicodius* (*CIL* II 5330, Villaviçosa). Se trataría, de ser correcta la propuesta de Ferrua, de un uso metonímico semejante al que encontramos en *Alaba*.

### 3.5. *Laciarus*.

Zilliacus *Sylloge* n.º 112 (M. Vaticano): *Antonio Laciaro*. El radical *lac-* es frecuente en la toponimia y antroponimia hispánica (Albertos 1966: 127): *Lacerilis*, *Lacares*, *Lacon*. Holder cita el

n.p. *Lacarus*. Es claramente un nombre celta, como indica Kajanto (*Zilliacus Sylloge* II p. 63), aunque nada indica que sea hispano.

### 3.6. *Salamate*.

*IchUR* 136 (orig. incierto, hoy en S. Cecilia Trastev.): *Salamate se biba comparabit / et sibi et Iasoni m.b. (= b.m.) coniugi in pace*. *Salamante* puede bien relacionarse con la raíz ie. \*sal-, bien documentada dentro y fuera de la Península: *Salantia*, *Sala*, *Salmantica*, *Salaeuni*, *Salla* (*Vives Inscr. Crist.* n.º 558, Tarrasa) etc. Un teónimo *Salama* está atestiguado en Trujillo y Ceclavín (Melena 1985: 482-3), que en Villamiel (Cáceres) aparece en dativo como SALAMATI (*Fuscus deo o(ptimo) / Salamati/v.s.l.m.*, v. Melena 1985 p. 479). El antropónimo romano podría explicarse como una forma derivada del acusativo \*Salamate(m) de este mismo teónimo. Pero esta explicación presenta varios inconvenientes: a) supondría ya un uso vulgar de acusativo por nominativo cuando el nombre del marido, *Iasoni*, perfectamente declinado, muestra que estamos en una época demasiado temprana para que se haya producido la confusión; b) *Salama* en Hispania es siempre masculino y c) no está documentado como antropónimo: siempre es teónimo (Melena 1985: 478). Pese a estos inconvenientes, una relación con el término hispano no puede descartarse definitivamente.

Más probable es relacionar SALAMATE con la raíz semítica *šlm* (ver Benz 1972: 417), tal como hace H. Solin (1983: 679, 681) o, más concretamente, con el teónimo (femenino) *Šlmt* (= *Hygieia* o *Salus*), documentado en Palmira (v. J. T. Milik, *Syria* 44 [1967] 295-6). Nótese que el nombre del marido, *Iason*, es frecuente entre los judíos (v. p. e. J. y L. Robert, *B.Ép.* 1959, 514).

### 3.7. *Saldesa*.

*IchUR* 14173 (Pretestato): *Datibo filio qui vixit / annos tres mesibus quattuor Saldesa mater filio*. Es un *hapax*, que se ha querido explicar como un error del lapicida («quidquid nominis matris fuerit parum liquet; Marini in suo Lupii exemplari scripsit «an SALvia DESA?»), aunque lo más verosímil es que se trate de un nombre celta (así Zilliacus 1963 II: 63). Se trataría en tal caso del radical ie. \*sal-d-, forma ampliada de \*sal-, presente en diversos topónimos hispánicos, como *Saldanica*, *Saldania*, *Saldeana* y fuera de la Península (p.e. *Saldae*, en Panonia Inferior). No es necesariamente un nombre hispánico.

### 3.8. *Senucaris*.

*IchUR* 1593 (orig. incierto, en el M. Vaticano): *Loc erp[...s] vixit a[nnos]/XXII men[ses... dies] VII, milit[avit] / Senucaris [- c.6 -] depositu[s... ka]/lendas sept[e]mbres*. Es el único ejemplo de este nombre (Holder lo recoge en *ACS*). El radical *sen-* (quizá del ie. \*sen(o)- «viejo») es frecuente en la onomástica de la Bética y de Galicia (v. Untermann 1965: 159-60): *Senucia* (*CIL* XIII 3272, 3371), *Senucus* (*CIL* III 4893, 10), *Seneca*. En un ara de Braga está documentado el teónimo *Senaico* (Blázquez 1975 s.v.). Es posible que tengamos en Roma un antropónimo relacionado con esta raíz, aunque nada dice que sea hispano.

### 3.9. *Sisibent*.

*IchUR* 3807 (orig. incierto, «extra portam Portuensem»): *Sisibent in pace/dps. idus mart. qui vixit a. III m. III d. XV*. No hay otros testimonios de este extraño nombre. El radical SISE

es un elemento recurrente en la antroponimia de la Bética (Untermann 1965: 163): *Siseanba*, *Siseia*, *Sisen*, *Sisena*; BEN aparece en algunos antropónimos: *Bendian*, *Bengota*, *Bennabels*, *Sisbe* (Albertos 1966: 266, 276). Con todo, es un nombre de origen incierto.

4. En conclusión. Cuando expresamente se indica el origen hispano, sólo encontramos un nombre indígena, *Rapetiga*. Once nombres no latinos o griegos están documentados a la vez en las catacumbas romanas y en Hispania, todos de tipo indoeuropeo: *Aio/Aia*, *Alona*, *Ammo/Ammia*, *Asturus*, *Bolosa*, *Braccarius*, *Brittius/a*, *Burdo*, *Cantabria*, *Celticus*, *Setal*. De ellos *Ammo* es una lectura incierta, y *Ammia*, *Bolosa* y *Brittius* pueden también interpretarse como latinos o griegos. De estos once nombres sólo tres pueden considerarse exclusivos de Hispania: *Alona*, *Bolosa* (si no es *Volusia*) y *Setal*, aunque no puede excluirse que nuevos hallazgos muestren su presencia en otros lugares de Europa. De los cerca de 300 nombres no latinos o griegos que depara un examen de las ICHUR, estos once nombres apenas suponen el 4 %, y sólo 3 (1 %) pueden considerarse con cierta seguridad hispánicos. Como se aprecia, no es exacto hablar de «numerosi nomi celto-iberici» en las ICHUR. Los nombres recogidos en § 4, aunque deben ser considerados con cautela, pueden confirmar la poco numerosa pero conspicua presencia celta en Roma.

Para terminar es oportuno decir que estos datos decepcionantes son poco significativos para un estudio de la presencia hispana en Roma<sup>9</sup>, dada la profunda romanización de gran parte del territorio peninsular<sup>10</sup>, del mismo modo que la mayor proporción de nombres tracios (ver Moretti: 1978) no indica una mayor presencia tracia en Roma, sino, sencillamente, una menor romanización de Tracia.

Universidad Complutense

JAIME B. CURBERA

#### BIBLIOGRAFÍA

- ALBERTOS FIRMAT, M.<sup>a</sup> L., 1964: «Nuevos antropónimos hispanos I», *Emerita* 22: pp. 110-143.  
 ALBERTOS FIRMAT, M.<sup>a</sup> L., 1965: «Nuevos antropónimos hispanos», *Emerita* 23: pp. 207-252.  
 ALBERTOS FIRMAT, M.<sup>a</sup> L. 1966: *La onomástica personal primitiva de Hispania Tarraconense y bética*. Salamanca.  
 ALBERTOS FIRMAT, M.<sup>a</sup> L., 1983: «Onomastique personnelle indigène de la Péninsule Ibérique sous la domination romaine», *ANRW* 29, 2: pp. 853-892.  
 ALBERTOS FIRMAT, M.<sup>a</sup> L., 1987: «La onomástica personal indígena de la región septentrional» en *Studia Palaeohispánica* (Vitoria): pp. 155-194.  
 B.Ép. = J. y L. ROBERT: *Bulletin Épigraphique*, sección de la REG.  
 BENZ, F. L., 1972: *Personal names in the Phoenician and Punic inscriptions*. Roma.  
 BLÁZQUEZ, J. M., 1975: *Diccionario de la religiones prerromanas de Hispania*. Madrid.  
 DACL = F. CABROL, H. LECLERQ, *Dictionnaire, d'archéologie chrétienne et de liturgie*.  
 FERRUA, A., 1986: *Note al Thesaurus Linguae Latinae. Addenda et Corrigenda*. Bari.

<sup>9</sup> Ni siquiera *Asturus*, *Cantabria* o *Braccarius* (suponiendo que éste sea un étnico) indican necesariamente que su portador fuera hispano, ya que los étnicos usados como antropónimos pueden no indicar el origen, sino cualquier tipo de relación con dicha ciudad o país, como repetidamente ha escrito L. Robert (p.e. *CRAI* 1968 p. 419). Sobre esta cuestión véase también H. Solin 1983: 633-647 («Eigennamen und Herkunftsbezeichnungen»), en especial 643-5. Sobre la presencia hispana en Roma, v.

el completo artículo de C. Ricci «Hispani a Roma», *Gerión* 10 (1992) pp. 103-143.

<sup>10</sup> Véase Albertos 1983: 882-884. En las 210 inscripciones latinas de Barcelona sólo hay un nombre indígena; en las 1180 de Tarraco, catorce; en las 112 de Cartagena, uno, aunque las proporciones varían en el Occidente y Norte de la Península: en las setenta y seis inscripciones de Palencia, p.e., hay ochenta nombres indígenas.

- GROSSI-GONDI, F., 1920: *Trattato di epigrafia cristiana*. Roma.
- HOLDER, ACS = A. Holder, *Alt-Celtischer Sprachsatz*. I-III. Leipzig 1890-1913.
- KAJANTO, J., 1965: *The Latin Cognomina*. Helsinki.
- MELENA, J. L., 1985: «Salama, Jálama y la epigrafía latina del antiguo Corregimiento», *Symbolae L. Mitxelena* (Vitoria): pp. 469-530.
- MORETTI, L., 1978: «Sui Traci nelle iscrizioni pagane e cristiane di Roma», *Pulpuđeva* 2: 36-40 (= *Tra epigrafia e storia*, Roma 1990 p. 205-9).
- PALOMAR LAPESA, M., 1957: *La onomástica personal prelatina de la antigua Lusitania*. Salamanca.
- SCHULZE, W. 1904: *Zur Geschichte lateinische Eigennamen*. Göttingen (= Zurich-Hildesheim 1981).
- SOLIN, H., 1971: *Beiträge zur Kenntnis der griechischen Personennamen in Rom*. Helsinki.
- SOLIN, H., 1982: *Die griechischen Personennamen in Rom. Ein Namenbuch*, I, II, III. Berlin - N. York.
- SOLIN, H., 1983: «Juden und Syrer in der römische Welt», *ANRW* 29, 2: pp. 587-789.
- UNTERMANN, J. 1965: *Elementos de un atlas antroponímico de la Hispania antigua*. Madrid.
- VIVES, *Inscr. Cr.* = J. Vives *Inscripciones cristianas de la España romana y visigoda*. Barcelona 1969 (2.<sup>a</sup> ed. con suplemento; 1.<sup>a</sup> ed. 1942).
- ZILLIACUS, H., 1963: *Sylloge inscriptionum christianarum veterum musei Vaticani*, I (Textus), II (Commentarii), Helsinki.